

ⲛⲁⲛⲓⲅⲉⲣⲟⲛⲉⲕⲃⲟⲩⲃⲩⲕⲉⲁ
 ⲛⲏⲧⲟⲣⲟⲛⲉⲕⲃⲟⲩⲃⲩⲕⲉⲁ
 ⲃⲟⲧⲓⲣⲁⲕⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ
 ⲉⲃⲟⲩⲃⲩⲕⲉⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ
 ⲛⲏⲧⲟⲣⲟⲛⲉⲕⲃⲟⲩⲃⲩⲕⲉⲁ

+ Ἀνιγέρθη ἐκ βόθρου καὶ
 ἀνηστορίθην ὁ θῖος ναὸς τοῦ
 σοτῆρος Χριστοῦ, διὰ σινερ-
 γίας καὶ ἐξόδου πατρὸς καὶ
 Μανοῦλ τοῦ Κονδουμνῆ ἄμα
 σίμβιον καὶ τέκνων καὶ ἐτέ-
 ρω(ν) εὐσεβῶν Χριστιανῶν

ὅν ὁ Κύριος γι(ν)όσκη

τὰ ὀνόματα αὐτῶν.

Ἐτελεθῆναι ἰουνῆο ἡς

τὲς ΙΒ', ἔτος ,ς Ω 4 Ζ',

ἰνδικτιῶνος ΙΒ', ἀμήν.

ΚΕΣΤΕΡΩ ΙΕΥΛΕΒΩΝΧΡΗΤΗ
 ΟΥΟΚΛΓ ΟΚΗΤΑΟΝΟΜΑΔ
 ΕΤΕΛΗΘΗΝ ΙΟΥΝΗΟ ΗΤΕΛΙΒ
 Τ. ΓΩ. 4. Ζ. 4. ΙΒ. ΑΜ:

La data si risolve

12 giugno 6897 = 1389, indizione XII.

Inoltre sopra la figura del fondatore, dipinto sulla parete sud, e sopra quella della fondatrice ad ovest si leggono rispettivamente ⁽¹⁾ i nomi di Κώστας e Ἀνίτζα.

AMARI

1. Karines: Chiesa di S. Croce.

La base del campanile è costituita da tre pietre (cm. 45 × 19, cm. 15 × 51 e cm. 15 × 53), contenenti l'epigrafe dedicatoria, in lettere di cm. 5. Ma la parte mediana è ormai totalmente distrutta

ⲛⲁⲕⲁⲧⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ
 ⲃⲟⲧⲓⲣⲁⲕⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ

ⲛⲁⲕⲁⲧⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ
 ⲃⲟⲧⲓⲣⲁⲕⲁⲕⲓⲛⲉⲣⲓⲧⲁⲕⲁ

ΑΧΑ' . Ἐκτίσται ὁ ἄγ(ιος....) δούλον Θεοῦ Φραγκιᾶ Βλαστὸ καὶ τέκνα αὐτοῦ....
 ἰ μισὶ τοῦ ἄνοθε ἱερέος.

(¹) Cfr. vol. II, pag. 335 e tav. 12, n. 2.